

**Wasserstreckeneinheit  
Meuse Ardennes**

Wasserstrecke PC  
Tel.: +33 (0)3 24 42 01 57  
**Bereitschaftsnummer:** + 33 (0)6 08 82 90 18  
Wasserstrecke PC Mézières  
Tel.: +33 (0)3 24 37 29 36  
**Bereitschaftsnummer:** +33 (0)6 86 40 14 88

VNF nationale rufnummer

Gratisrufnummer **0 800 863 000**

**P.C. 24/24**  
Schleuse Koenigsmacker  
Tel.: +33 (0)8 00 86 30 00

**Wasserstreckeneinheit  
Moselle**

**Geschäftsstelle Metz**  
**Bereitschaftsnummer:** +33 (0)6 85 93 17 21  
**Geschäftsstelle Pont-à-Mousson**  
**Bereitschaftsnummer:** +33 (0)6 75 09 85 15  
**Geschäftsstelle Toul**  
**Bereitschaftsnummer:** +33 (0)6 07 10 19 08

**Wasserstreckeneinheit  
Meuse amont**

Wasserstrecke PC Verdun  
Tel.: +33 (0)3 29 83 74 21  
**Bereitschaftsnummer:**  
+33 (0)6 86 82 90 52

**Wasserstreckeneinheit  
Canal de la Marne au Rhin - Ouest**

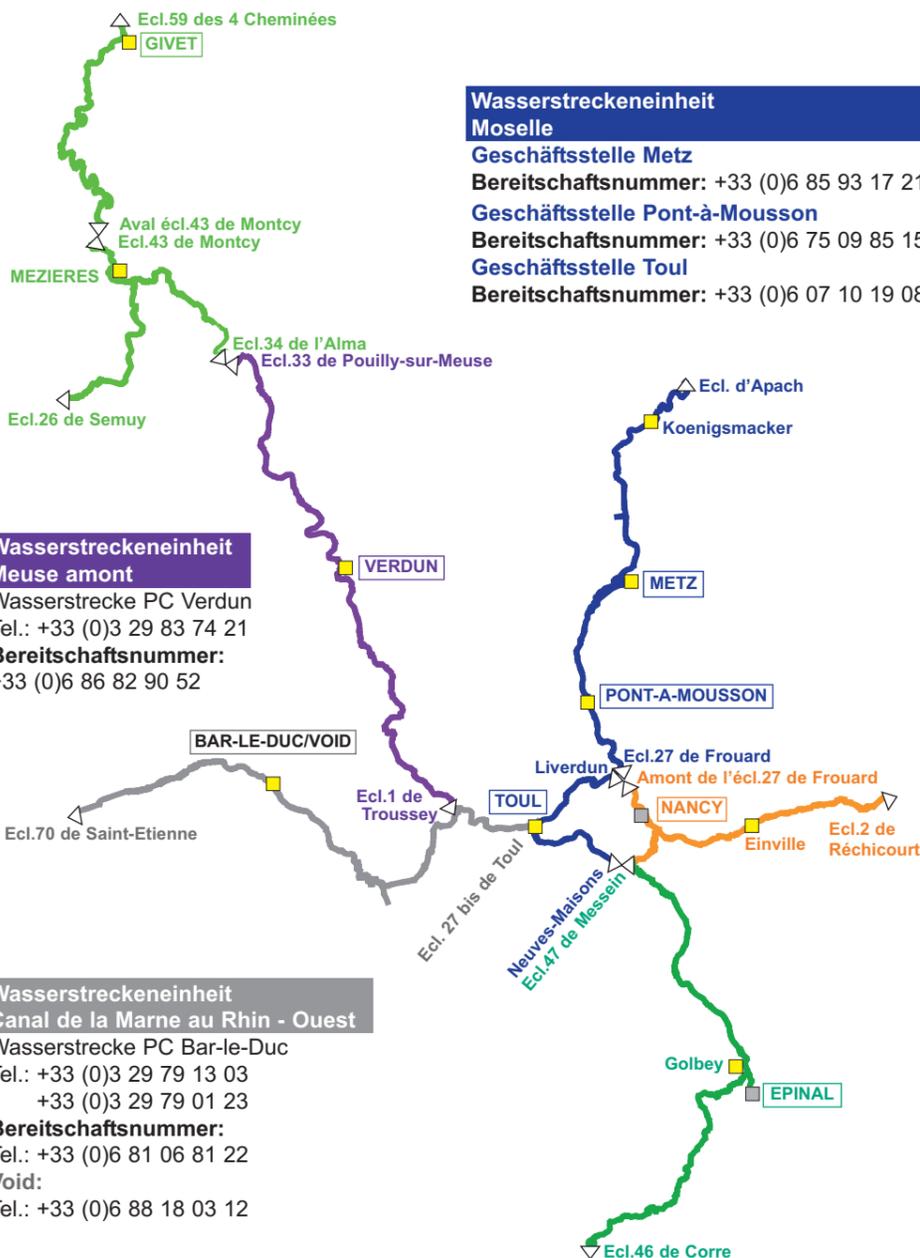
Wasserstrecke PC Bar-le-Duc  
Tel.: +33 (0)3 29 79 13 03  
+33 (0)3 29 79 01 23  
**Bereitschaftsnummer:**  
Tel.: +33 (0)6 81 06 81 22  
Void:  
Tel.: +33 (0)6 88 18 03 12

**Wasserstreckeneinheit  
Canal de la Marne au Rhin - Est  
Embranchement de Nancy**

Wasserstrecke PC Einville  
Tel.: +33 (0)3 83 72 97 26  
**Bereitschaftsnummer:** +33 (0)6 83 84 26 43

**Wasserstreckeneinheit  
Canal des Vosges**

Wasserstrecke PC Golbey  
Tel.: +33 (0)3 29 34 26 87  
**Bereitschaftsnummer:**  
Berghang Moselle +33 (0)6 10 87 52 35  
Berghang Saône +33 (0)6 75 60 01 26



direction interrégionale  
du Nord-Est

28 boulevard Albert 1er  
C.O. n°80062  
54036 NANCY Cedex  
Telefon  
+33 (0)3 83 95 30 01  
Telefax  
+33 (0)3 83 98 56 61  
Email  
Direction.SN-Nord-est@  
developpement-durable.gouv.fr

Internet: www.vnf.fr



thema

# Betriebsdienst und Schifffahrtszeiten

Meldepflicht: **Gratisrufnummer 0 800 519 665**

**Güterschiffe:**

Im gesamten Binnenschifffahrtsnetz, das vom Schifffahrtsamt Nordostfrankreich verwaltet wird, sind beim Eintritt in das Revier oder beim Verlassen einer der Häfen im Revier alle Güterschiffe meldepflichtig nebst Angabe des Zielorts bei der regionalen Meldezentrale (Gratisrufnummer: 0 800 519 665); diese nimmt Anrufe für eine Fortsetzung der Fahrt am Folgetag an jedem Öffnungstag bis 15:00 Uhr entgegen. Güterschiffe, die eine Fahrt außerhalb der freien Verkehrszeiten auf der kanalisiertes Mosel beabsichtigen, müssen sie bei der regionalen Meldezentrale vor 15:00 Uhr beantragen.

**Sportboote:**

**Moselle canalisée zwischen Pompey und Neuves-Maisons**

Zusätzlicher Betriebsdienst auf Antrag vom 17 März bis 14 April : 17h30 - 19h00

**Kleinschiffahrtstraßen**

**- In der Nebensaison:**

vom 2. Januar bis 16. März und vom 1. November bis 31. Dezember

Im gesamten Wasserstraßennetz für Kleinschiffahrt, das vom Schifffahrtsamt Nordostfrankreich verwaltet wird, sind beim Eintritt in das Revier oder beim Verlassen einer der Häfen im Revier alle Sportboote meldepflichtig nebst Angabe des Zielorts bei der regionalen Meldezentrale (Gratisrufnummer: 0 800 519 665); diese nimmt Anrufe für eine Fortsetzung der Fahrt am Folgetag an jedem Öffnungstag bis 15:00 Uhr entgegen

**- In der Hauptsaison:** vom 17. März bis 31. Oktober

In Revieren mit manuellem Betriebsdienst im Wasserstraßennetz für Kleinschiffahrt sind Sportbootführer verpflichtet, die erste Schleusung entweder bei dem Bediensteten, der sie übernimmt, oder durch Anruf bei der Verkehrsplanungszentrale des Reviers ihres Fahrtantritts vor 15:00 Uhr für den Folgetag zu beantragen (Liegeplatz am Abend und Uhrzeit der Weiterfahrt am Folgetag).

**Kontaktaufnahme mit folgenden Verkehrsplanungszentralen:**

Canal des Vosges	Golbey	+33 (0)3 29 34 26 87
Canal de la Meuse	Verdun	+33 (0)3 29 83 74 21
Canal de la Marne au Rhin-Ouest	Bar-le-Duc	+33 (0)3 29 79 13 03

Bei Schließung der Verkehrsplanungszentralen sind Sie gebeten, das regionale Meldezentrum anzurufen.

Gratisrufnummer **0 800 519 665**

Für zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an den Kunden-/Verkehrsteilnehmerdienst

Telefon: +33 (0)3 83 17 01 01 – Telefax: +33 (0)3 83 35 18 67  
Email: ADVE.SN-Nord-est@developpement-durable.gouv.fr

Auskünfte über die Schifffahrtsverhältnisse stehen ebenfalls zur Verfügung auf [www.vnf.fr](http://www.vnf.fr) und [www.sn-nord-est.developpement-durable.gouv.fr](http://www.sn-nord-est.developpement-durable.gouv.fr)

© Photos VNF

Conception / Réalisation : arrondissement Développement de la voie d'eau - Nancy



vom 1. Mai bis 31. Dezember

# 2012

Güterschiffe  
Sportboote



## Kleinschiffahrtstraßen

Ausgenommen einige Abschnitte mit manueller Abfertigung auf nachstehenden Schifffahrtsstraßen:

### - Canal des Vosges:

Zwischen Barbonfoing (Schl.3) und descente du Void de Girancourt (Schl.5)

### - Canal de la Meuse:

zwischen Rouvrois (Schl.11) und Warinvaux (Schl.27) erfolgt im gesamten Wasserstraßennetz für Kleinschiffahrt, das von dem Schifffahrtsamt verwaltet wird, der Betriebsdienst in vollautomatischer oder gleichwertiger Weise.

## Klein schiffahrtstraßen

**Canal de la Marne au Rhin-Est**, zwischen Frouard (Schl.27) und Réchicourt (Schl.2)

**Canal des Vosges**, zwischen Messein (Schl.47) Einzugsgebiet der Mosel und Corre (Schl.46) Einzugsgebiet der Saône

**Canal de la Marne au rhin-Ouest**, zwischen Toul (Schl.27bis) und Vitry en Perthois (Schl.70)

**Canal des Ardennes**, zwischen Pont à Bar (Schl.7) Einzugsgebiet der Maas und Semuy (Schl.26) Einzugsgebiet der Aisne

**Canal de la Meuse**, zwischen Troussey (Schl.1) und Schl.58 der 3 Fontaines

**Embranchement de Nancy** Bis auf weiteres geschlossen

### Saison:

#### Nebensaison:

- vom 1. November bis 31. Dezember:

Güterschiffe 7:00 – 19:00 Uhr  
Sportboote 9:00 – 18:00 Uhr<sup>(1)(2)</sup>

#### Hauptsaison:

- vom 1. Mai bis 31. Oktober:

Güterschiffe 7:00 – 19:00 Uhr  
Sportboote 9:00 – 18:00 Uhr<sup>(1)(2)</sup>

(1) **Schiffahrt in Begleitung:** Zum Zweck der Förderung regelmäßiger Schleusungen oder einer Wassereinsparung kann eine Sportbootzusammenstellung vorgenommen werden

(2) **Auf dem Marne-Rhein kanal, abschnitt Lagarde - Réchicourt, öffnungszeiten von 7.00 bis 19.00 Uhr frei für navigation, vom 1 Mai - 31 Oktober, für kommerzielle schiffe und sportboote, und kündigt 1 November - 31 Dezember.**

### Sonderschleusung:

**CMR-Est:** zwischen Schleuse Nr.27 in Frouard und Schleuse Nr.23 in Dombasle, ganzjährig: Sonderschleusung bis 1:00 Uhr nachts ist Fahrgastschiffen vorbehalten

### Schließungstage:

1. Januar – 1. Mai – 1. November – 11. November – 25. Dezember

### Sonderfälle:

**CMR-Est:** Zugbrücke in Malzéville und Hubbrücke Bazin in Nancy

Schließung der beweglichen Brücken zwischen 12:00 Uhr und 12:30 Uhr und zwischen 13:30 Uhr und 14:00 Uhr

**CMR-Ouest:** Zugbrücken in Poppey, Marbeaumont, Fains les Sources und Mussey

Schließung der Zugbrücken zwischen 12:00 Uhr und 12:30 Uhr

**CMR-Ouest:** Tunnel von Mauvages

4 Abfahrten: ab Demange um 9:15 Uhr und 13:30 Uhr und ab Mauvages um 11:15 Uhr und 15:30 Uhr

## Großschiffahrtstraßen

**Moselle canalisée**, zwischen Apach und Neuves-Maisons

### Zeitraum:

### Betriebszeiten

### davon freie Schifffahrt

### davon Schifffahrt auf Antrag

**Kunstabtuen zwischen Apach und Talange**

#### Güterschiffe

Ganzjährig rund um die Uhr

#### Sportboote

Ganzjährig Begrenzung der Schifffahrt tagsüber

### Schließungstage:

vom 24. Dezember um 16:30 Uhr bis 26. Dezember um 16:30 Uhr und vom 31. Dezember um 14:00 Uhr bis 1. Januar um 14:00 Uhr

**Kunstabtuen zwischen Metz und Clévant**

#### Güterschiffe

Ganzjährig rund um die Uhr

#### Sportboote

Ganzjährig Begrenzung der Schifffahrt tagsüber innerhalb der Zeitfenster für freie Güterschiffahrt

### Schließungstage:

**Schleuse bei Metz:** vom 24. Dezember um 16:30 Uhr bis 26. Dezember um 16:30 Uhr und vom 31. Dezember um 14:00 Uhr bis 1. Januar um 14:00 Uhr

**Schleusen bei Ars sur Moselle, Pagny sur Moselle, Blénod les PAM, Custines, Clévant:**

1. Januar – 1. Mai – 1. November – 11. November – 25. Dezember (ohne Fahrt auf Antrag in der Folgenacht dieser Schließungstage)

**Kunstabtuen zwischen Pompey und Neuves-Maisons**

#### Güterschiffe

- vom 2. Januar bis 14. April und vom 11. November bis 31. Dezember:

Montag bis Freitag rund um die Uhr  
Samstag, Sonntag und Feiertage rund um die Uhr

- vom 15. April bis 10. November:

Montag bis Freitag rund um die Uhr  
Samstag, Sonntag und Feiertage rund um die Uhr

#### Sportboote

Ganzjährig Begrenzung der Schifffahrt tagsüber innerhalb der Zeitfenster für freie Güterschiffahrt

vom 17. März bis 14. April

Zusätzlicher Betriebsdienst auf Antrag

### Schließungstage:

1. Januar – 1. Mai – 1. November – 11. November – 25. Dezember (ohne Fahrt auf Antrag in der Folgenacht dieser Schließungstage)

**Canal de la Meuse, zwischen Belgien und dem Hafen Givet**

### Durchfahren der Schleuse 59 der Quatre Cheminées:

#### Güterschiffe

- vom 2. Januar bis 28. Februar und vom 11. November bis 31. Dezember:  
Montag bis Samstag 7:00 – 19:00 Uhr  
Sonntag und Feiertage 9:00 – 18:00 Uhr

- vom 1. März bis 10. November:

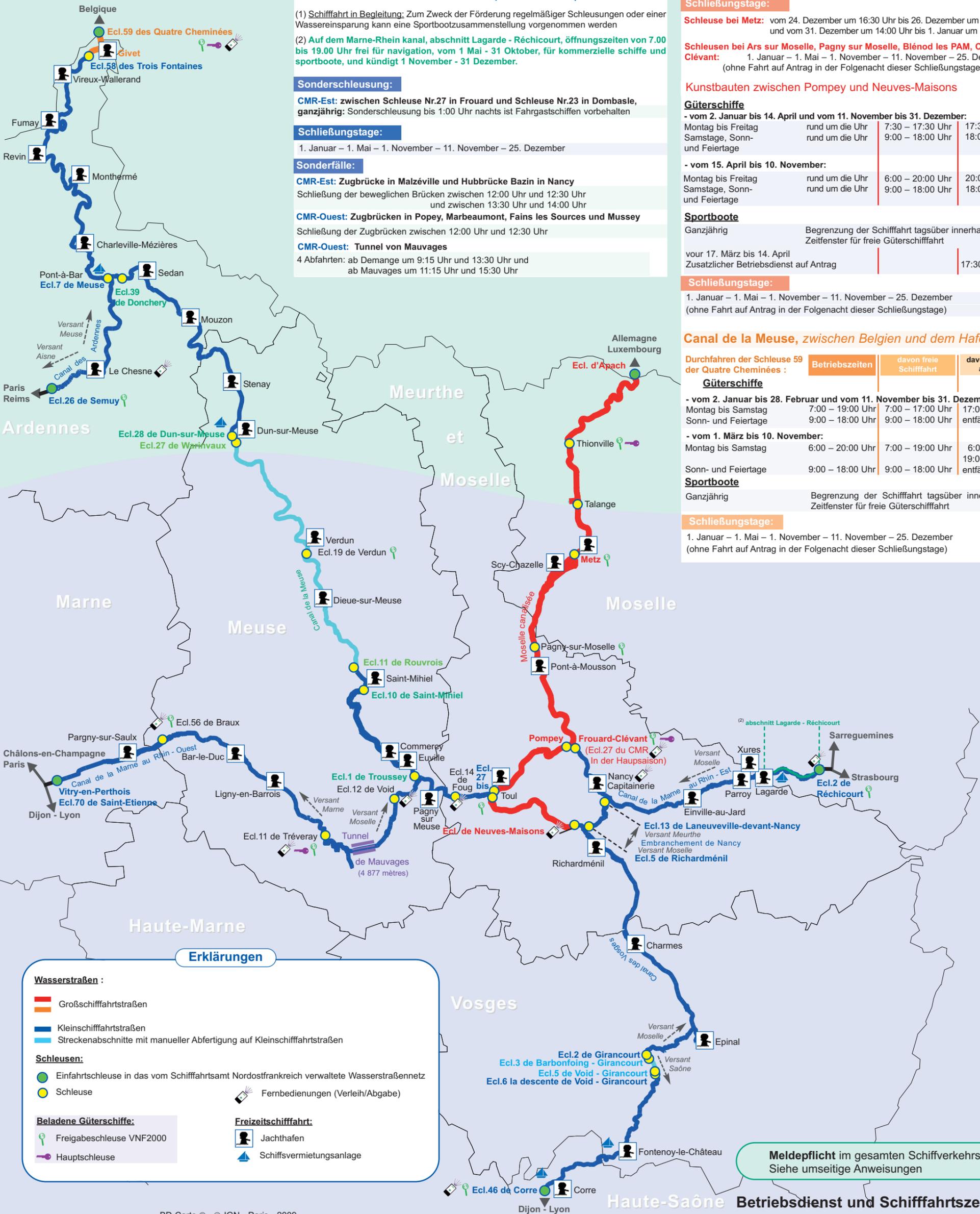
Montag bis Samstag 6:00 – 20:00 Uhr  
Sonntag und Feiertage 9:00 – 18:00 Uhr

#### Sportboote

Ganzjährig Begrenzung der Schifffahrt tagsüber innerhalb der Zeitfenster für freie Güterschiffahrt

### Schließungstage:

1. Januar – 1. Mai – 1. November – 11. November – 25. Dezember (ohne Fahrt auf Antrag in der Folgenacht dieser Schließungstage)



## Erklärungen

### Wasserstraßen:

- Großschiffahrtstraßen
- Kleinschiffahrtstraßen
- Streckenabschnitte mit manueller Abfertigung auf Kleinschiffahrtstraßen

### Schleusen:

- Einfahrtsschleuse in das vom Schifffahrtsamt Nordostfrankreich verwaltete Wasserstraßennetz
- Schleuse
- Fernbedienungen (Verleih/Abgabe)

### Beladene Güterschiffe:

- Freigabeschleuse VNF2000
- Hauptschleuse

### Freizeitschiffahrt:

- Jachthafen
- Schiffsvermietungsanlage

**Meldepflicht im gesamten Schiffverkehrsnetz:**  
Siehe umseitige Anweisungen